

CLEVELANDSKA AMERIKA.

Izhaja v tork in petek.

Naročnina:
ZA AMERIKO: \$2.00
ZA EVROPO: \$3.00
Za Cleveland po pošti: \$2.50
Posamezne številke po 3 centi.

Dopisi brez podpisa in osobnosti se ne sprejemajo.

Vsa pisma, dopisi in denar naj se pošiljajo na:

"Clevelandsko Ameriko"
6119 St. Clair ave. N. E.
Cleveland, Ohio.

"Clevelandsko Ameriko"
Issued Tuesdays and Fridays

Published by —
The Amerika Publ. Co.
6119 St. Clair ave. N. E.
Cleveland, Ohio.

Read by 15,000 Slovenians (Krainers) in the City of Cleveland and elsewhere.

Advertising rates on request.
Tel. Cuy. Princeton 189



Entered as second - class matter January 5, 1909, at the post office at Cleveland, Ohio under the Act of Mar. 3, 1879.

No 53 Tue. July 4'11 Vol IV

adversitom točila, se posilja judem fuzel, občine zgubijo pri tem svoje dohodek, ljudje zgubivajo zdravje in nadzorju pri prodaji teki pijač ni nobenega.

Anti saloonska liga deluje vedno na to, da se spodrime vsa pijača, da postanejo vse države suhe. Kjer se to zgodi, tam je slabše za ljudi. Več hinavščine, več zločinov, a nič odgovornosti.

Tudi v Clevelandu, posebno v county Cuyahoga so temperencleri zvesti na delu. Anti-saloonska liga upa, da bo Cleveland v petih letih suh. Temu se pa da odpomoči edino le, če gostilničarji pristopijo v unijo. Unija ima moč in lahko podere vse napake temperenčnih fanatikov. Slovenskih gostilničarjem, torej ničesar bolj potrebnega, da pristopijo k uniji. Dandanes zahteva vse "delavstvo, da se kujujejo in izdelujejo samo unijiske stvari. Unija se bori za delave. In kakor mora imeti vsak stan svojo organizacijo, kjer ima moč in zaveto pred sovražnimi napadi, tako bi moral delati tudi gostilničarji. Leta skupnosti je moč razstrese ne ljudi pa lahko podere vsega burja.

4. julij.

točne dividende, za vsak sto k, ki ga položi kapitalizmu v zelo, dobe vremena drug stotak ali pa še več. V malih letih pa je nekaj tisoč ljudij pograbilo na stotisoče milijonov ljudskega premoženja, in v malih letih je zavladala revščina v svobodni, ponosni in bogati ameriški republike.

Milijone grl bi danes zakrčalo, ko bi se pojabil zopet kak John Hancock, Benjamin Franklin George Washington, ki bi dvignil delavsko zastavo "po manjkanja in še enkrat začel pisati "proglasenje neodvisnosti". Bežimo in bežimo, na prej, pa ne vemo kam. Voditelji naroda pa naj gledajo na posledice, ki bodoje zapisane s kravimi črkami v poznejši zgodovini.

Strelice.

* Nadškof v Milwaukee se je izrazil, da je socijalizem krivo versto in poganstvo. Presvetli gospod naj pomisli, da socialisti pravijo, da je bil Kristus "najboljši in najplemenitejši socialist".

* Najbogatejša žena v Chicago, Mrs. Blaine se je izjavila,

da je danačna bogastvo kričeno razdeljeno. Slišali pa še nismo niti, če je ta bogata žena, kaj skušala "poglibiti" to neenakost. To se pravi, da bi razdelila svoje premoženje med one, ki ga imajo, če se ji residi da premoženje ni pravično razdeljeno.

* Naivečja teleta si volijo sva svojega mesarja. In due respect to "Proletare".

* Star pregovor pravi: Kjer e dva kregata, tretji dobicima. Kadar je ta "tretji" naš ljudstvo, tedaj je gotovo, da to ni resnica. Ljudstvo še nikdar ni imelo dobijka, kadar sta se dva trustijana prepričala, da je moralno, ker je moralno za to, ker profesor Osler še ni poslušal angleškega kralja.

* Najbogatejša žena v Chicago, Mrs. Blaine se je izjavila, da je danačna bogastvo kričeno razdeljeno. Slišali pa še nismo niti, če je ta bogata žena, kaj skušala "poglibiti" to neenakost. To se pravi, da bi razdelila svoje premoženje med one, ki ga imajo, če se ji residi da premoženje ni pravično razdeljeno.

* Neki poročnik naše vojske je ustretil v pričo svojega polkovnika, ko je slednjega dobil v prijateljskem objemu svoje soproge. Polkovnik in nezvestna žena sta oba tajila kričo. In kot dokaz te "kriče" sta se eno leto po strelijanju poročila.....

* Polkovnik je takrat dejal,

da je poročnik nor. Kar je naj

Slovenska Dobrodelna Zveza

Ustanovljena 13. novembra, 1910.

Glavni sedež: Cleveland, O.

ODBORNIKI:

redsednik: JOHN GORNICK, 6105 St. Clair ave. N.E.
podpreds.: JOHN SKRJLJ, 438 E. 157th St. Collinwood, O.
1. podpredsednik: ANTON ZORČIĆ, 1390 E. 45th St. N. E.
tajnik: JOHN SPEHEK, 6028 St. Clair ave. N. E.
zagajnik: MATEVŽ UDOVIČ, 1367 E. 43 St. N. E.
zapisnik: FRANK GETLHER, 1230 E. 40 St. N. E.

NADZORNIKI:

JOHN ČUČNIK, 6204 St. Clair ave. N. E.
FRANK ZORICH, 1365 E. 55th St. N. E.
JOHN JALOVEC, 1284 E. 55th St. N. E.

POROTNIKI:

ANTON GRDINA, 6127 St. Clair ave. N. E.
FRANK KNAUS, 1304 E. 40 St.
JOHN MAJELJ, 1152 E. 63rd St.
ANDREJ FERJUC, 2898 33rd St. — Broadway.
ANTON BENČIN, 4414 Hamilton ave. N. E.

ZVEZIN ZDRAVNIK:

M. SELISKAR, 6127 St. Clair ave. Cleveland, Ohio.
Zvezine seje se vrše vsako prvo nedeljo v mesecu ob uru popoldne v John Grdinovi dvorani na 6025 St. Clair ave.
Zvezino glasilo: "CLEVELANDSKA AMERIKA".

Sodnik je velel Juriju Ažmahu, naj sede na klop; sam si pa njemu nasproti primaknil, se opri na stolovo naslonil, in ga pričel prijateljski izraščati, kje je nazadnje delal in služil in kaj ga je prinesel emkaj.

Zgovorni Jurij Ažmah je drage jemlje povedal, da je bil nazadnje za hlapca daleč tam na Gorenjskem, še naprej od Matije Pomagaj, v okraju, ki se mu pravi Trbiž. Ta kraj je pa sila čuden kraj, v tem kraju je ljudje tudi ob perkih golaz, cerkev imajo pol premahno, njeni, Jurij Ažmah, so pa koprije vikali v škrornje! Zato je vzel svoje poselske bukvice, zapustil Trbiž in jo nazaj ubral proti Smarni gori, da gre obiskat Mamko Božjo, ker sta v isti fari doma. Prišel pa ni do svojega cilja. V medvodah ga je prijel žandar, hajko je prihajjal iz hiše, kjer je bil od prijazne gospodinje obdarovan s kosom kruha in zdevma čikoma. Enega teli čikov je še imel in ga je tudi pokazal sodniku, toda le od daleč...

Zabeležil sem v zapisnik: Jurij Ažmah priznava, da se je brez dela in opravka in brez slehernih sredstev okoli potepal in da je od hiše do hiše berčil — Po mojem preudarku je bila stvar jasna in dejanski stan prestopkov vlačiganja in beračenja dognan. Seveda, ako se morebiti ne smatra enega čika za "zadostna sredstva", cesar je bil moj sodnik navsezadnje tudi zmožen!

V moje veliko začudenje je pa sodnik pristopil k Juriju Ažmahu, ki je iz previdnosti hitro umaknil roko s čikom za hrbot, mu pričel pratičevati glavo, zapirati in odpirati oči, gledati vanje, mu tolči po kojih, še jezik njegov je hotel videti.

Vse to nevajeno, zagonetno ravnanje je spravilo dobrovojnega Jurija Ažmaha iz ravnotežja in plašen in z nesigurnim glasom je vprašal: "Pa ne, da bom kaj postov dobil?"

Sodnik ga je pogledal z dolgim in ostrim pogledom in ukazuječe mu velel: "Nič ne boš dobil, nobenga posta, niti zapora ne! Ne maramo te! Ali me razumeš? Delat pojdi h kmetu, saj si zdrav in močan! Kaj bi se valjal po zaporu! Sram te bodi!"

Jurij Ažmah je ostromel. "Kaj, zakaj in kako?" je rekel. "Se vsakikrat sem bil potrijen, žandar mi je obljubil, da bom, nogo jeman ožuljeno, kdo pravi da ne bom zaprt!"

Postava tako pravi, záponni si to! — Zakaj te ne maramo? Zato, ker si premalo učen za nas! — Ali ne? Pa mi hitro povej, koliko je dvakrat tri? — Vidiš da ne veš! Si že padel, ne morem ti pomagati! Odkar imamo novo hišo takli ljudi ne spremjam več, kateri čisto nič ne znajo. Imamo pa metnejših dovolj! — Na polje, na matiko v roke, Jurij Ažmah, drgače... Adijo!"

Godnjajočega, da bo že žan-

tevano zgodilo, da je veter in dež potačil stroj v niže zračne plasti in že so misili ljudje, da inženir ne bo mogel izvršiti stavljeni si nalog. Posrečilo pa se mu je premagati tudi te ovire in je potem poletel brez vsake nezgode proti Pardubicam, kjer je nad mestom dosegel višino 800 m. Ko se je hotel spustiti na tla, je zapazil, da motor ne dela pravilno. Kljub temu pa se mu je posrečilo, da je dospel na tla brez vsake nezgode. Preplui je vzdaljajo 34 minutah, tedaj s hitrostjo 90 km v uri.

Občutljiva bosenska mohamedanska duhovščina. Ker je imela mohamedanska duhovščina pri sprejemu novega bosenskega deželnega šefa fiz. Potioreka priti šele na tretje mesto, ko je prvo zavzemal nadškof dr. Letica, se mohamedanska duhovščina ni udeležila sprejema niti na kolodvoru, niti ni prišla v konak Šerif Arnavtović je nato v pismu na Potioreka pojasnil, zakaj je pri sprejemu izostala mohamedanska duhovščina. Potiorek je nato obiskal Reisul-nlemo Šarca, kar nekateri tolmačijo kot zadosečenje mohamedanski duhovščini.

Sodnik je velel Juriju Ažmahu, naj sude na klop; sam si pa njemu nasproti primaknil, se opri na stolovo naslonil, in ga pričel prijateljski izraščati, kje je nazadnje delal in služil in kaj ga je prinesel emkaj.

Sodnik mi je reklo, naj zapisem v sodbo, da se je Jurij Ažmah zaradi očitne slaboumnosti oprostil od otožbe... Meni je vse prav!

Potem je, kakršno ima navedo, premeri parkrat dvorana, slednji pa postal pred mejo, zmajal z glavo me dobro pogleda in rekel: "Kaj ne: slabih časi slab! Boj za obstoj vedno huiši, pogoj za življenje vedno težji. Ali ste videli? Danes brez neke mere inteligence niti v zapor več ne pridešte! — Svoj čas, da ste le imeli par razredov, pa ste se lahko prililci do zlatega ovratnika! Sedaj vam treba že zrelostnega izpričevala, predno da vam puste kot pisarniškemu praktikantu štvari spise in lepiti zavitke... Ali pa... recimo, da imate poklic in notranji nagon za prodajo cikorije in užigalnic, naka! ne smete se vdati temu rokliku in notranjemu nagonu in prodajati cikorijo in užigalice, najpoprej morate dokazati svojo usposobljenost zato!

Brez dokaza usposobljenosti nidi danes niti. Še obriti se skojar več ne smete niti počesati semaga sebe, če niste izkazali tozadne usposobljenosti, s slovenskim izpitom pred izprševalno komisijo, sestojecu iz predsednika in najmanj dveh, a največ štirih prisednikov! Tako je! Duševni nivo se pač dviga in menda že mora biti vse takoj, kakor je... Pa se bo še dvigal in morda doživiva čas, ko tudi za vzprejem v naše zapore ne bo več zadoščala kar takole neka pičla mera inteligence: "koliko je dvakrat tri?" itd. ampak se bo kar kratek malo zahtevali izpričevno o maturi! Pa bo mir in konec besedi v vsaj ne bo treba preiskovati vsakogar razsodnosti!

Ne vem, ali vse to resno misli...

Zabohnal je s prsti po mizi, stopil skozi sobo, zabohnal po naslonjalu klopi in po oknu nazadnje pa izjavil sledče: "Pri moji veri, edino, kar se dandas še lahko postane brez dokaza usposobljenosti, je menda res le — poslanec!"

Raznoterosti.

V šali ustrelil sestro. V Beriju je ustrelil toletni Bulle svoje spletne sestre, na katero je meril s starim samokresom, o katerem je mislil, da ni nabit. Deček se je tako utrašil, ko se je zgutudila sestra mirtva, da je pobegnil in ga še niso dobili.

Zakopljstvo. Inženir Kaspar se je dvignil na Višokem Mytu na Českem pred mnogo streljivimi gledalcem v zrak. Dvignil se je kakih 200 m visoko in se potem zopet spustil na zemljo. Nato se je še enkrat dvignil da poleti v Pardubice. Ker je pa deževalo, se je ope-

darju vse povedal, ga je odpravil jetniški paznik iz dvorane...

Hm!... Sodnik mi je reklo, naj zapisem v sodbo, da se je Jurij Ažmah zaradi očitne slaboumnosti oprostil od otožbe...

Meni je vse prav! Potem je, kakršno ima navedo, premeri parkrat dvorana, slednji pa postal pred mejo, zmajal z glavo me dobro pogleda in rekel: "Kaj ne: slabih časi slab! Boj za obstoj vedno huiši, pogoj za življenje vedno težji. Ali ste videli? Danes brez neke mere inteligence niti v zapor več ne pridešte! — Svoj čas, da ste le imeli par razredov, pa ste se lahko prililci do zlatega ovratnika! Sedaj vam treba že zrelostnega izpričevala, predno da vam puste kot pisarniškemu praktikantu štvari spise in lepiti zavitke... Ali pa... recimo, da imate poklic in notranji nagon za prodajo cikorije in užigalnice, naka! ne smete se vdati temu rokliku in notranjemu nagonu in prodajati cikorijo in užigalice, najpoprej morate dokazati svojo usposobljenost zato!

Brez dokaza usposobljenosti nidi danes niti. Še obriti se skojar več ne smete niti počesati semaga sebe, če niste izkazali tozadne usposobljenosti, s slovenskim izpitom pred izprševalno komisijo, sestojecu iz predsednika in najmanj dveh, a največ štirih prisednikov! Tako je! Duševni nivo se pač dviga in menda že mora biti vse takoj, kakor je... Pa se bo še dvigal in morda doživiva čas, ko tudi za vzprejem v naše zapore ne bo več zadoščala kar takole neka pičla mera inteligence: "koliko je dvakrat tri?" itd. ampak se bo kar kratek malo zahtevali izpričevno o maturi! Pa bo mir in konec besedi v vsaj ne bo treba preiskovati vsakogar razsodnosti!

Ne vem, ali vse to resno misli...

Zabohnal je s prsti po mizi, stopil skozi sobo, zabohnal po naslonjalu klopi in po oknu nazadnje pa izjavil sledče: "Pri moji veri, edino, kar se dandas še lahko postane brez dokaza usposobljenosti, je menda res le — poslanec!"

Mali oglasi.

KADAR

Vaše obleke potrebujejo čiščenja, barvanja, likanja ali popravljanja, obrnite se na

Frank's
E. 55th ST. & ST. CLAIR AVE.
DRY-CLEANING & DYEING

Podružnica E. 81 St. Union ave
pri Bolončicu

Delo vse garantirano prve vrste

(Phone Cuy. Cent. 6646 K.)

Godnjajočega, da bo že žan-

ZAHVALA.

Jaz spodaj podpisam se s strno zahvaljujem društvu sv. Janeza Krst. št. 37, in posebej pa že Jugoslovanski Katoliški Jedinoti za darežljivo izplačane bolniške in poškodovinske podpore. V tovarni mi je odtrgal dva prsta in tretjega naredilo nezmožnega za delo. Društvo mi je podpiralo štiri mesece, a ko sem naredil prošnjo na Jugoslovansko katoliško Jedinoto za posebno podporo, sem dobil v štirinajstih dneh izplačano \$20. To je najbolj dokaz, da je ta Jedinota res dobra in zanesljiva in najbolje skrb za svoje poškodovane člane. Rojaki pristopajte obilno k Jugoslovanski Katoliški Jedinoti, katere društvo se tudi v Clevelandu nahaja.

Ignac Merhar,
6121 St. Clair ave.

ZAHVALA.

Spodaj podpisana udova se prirčeno zahvaljujem vsem, ki so me tolažili ob tako nenadni in britki zgubi mojega soprona. Posebno se zahvaljujem lepemu pevskemu zboru pod vodstvom g. John Zormana, g. Ponikvarju za lepe besede, g. Butali za godbo, g. Kužniku za nagovor ob grobu, društvu "Naprej" za lepo udeležbo pri pogrebu in sploh vsem znamencem in prijateljem, ki so prišli obiskati zadnji trenutek pokojnega. Ne smem pozabiti tudi pogrebničnika A. Grdina, ki je pogrebni sprevod kaj najlepše uredil.

Ana Furlan, žalujoča udova.

ZAHVALA.

Spodaj podpisana udova se prirčeno zahvaljujem vsem, ki so me tolažili ob tako nenadni in britki zgubi mojega soprona. Posebno se zahvaljujem lepemu pevskemu zboru pod vodstvom g. John Zormana, g. Ponikvarju za lepe besede, g. Butali za godbo, g. Kužniku za nagovor ob grobu, društvu "Naprej" za lepo udeležbo pri pogrebu in sploh vsem znamencem in prijateljem, ki so prišli obiskati zadnji trenutek pokojnega. Ne smem pozabiti tudi pogrebničnika A. Grdina, ki je pogrebni sprevod kaj najlepše uredil.

Ana Furlan, žalujoča udova.

ZAHVALA.

Spodaj podpisana udova se prirčeno zahvaljujem vsem, ki so me tolažili ob tako nenadni in britki zgubi mojega soprona. Posebno se zahvaljujem lepemu pevskemu zboru pod vodstvom g. John Zormana, g. Ponikvarju za lepe besede, g. Butali za godbo, g. Kužniku za nagovor ob grobu, društvu "Naprej" za lepo udeležbo pri pogrebu in sploh vsem znamencem in prijateljem, ki so prišli obiskati zadnji trenutek pokojnega. Ne smem pozabiti tudi pogrebničnika A. Grdina, ki je pogrebni sprevod kaj najlepše uredil.

Ana Furlan, žalujoča udova.

ZAHVALA.

Spodaj podpisana udova se prirčeno zahvaljujem vsem, ki so me tolažili ob tako nenadni in britki zgubi mojega soprona. Posebno se zahvaljujem lepemu pevskemu zboru pod vodstvom g. John Zormana, g. Ponikvarju za lepe besede, g. Butali za godbo, g. Kužniku za nagovor ob grobu, društvu "Naprej" za lepo udeležbo pri pogrebu in sploh vsem znamencem in prijateljem, ki so prišli obiskati zadnji trenutek pokojnega. Ne smem pozabiti tudi pogrebničnika A. Grdina, ki je pogrebni sprevod kaj najlepše uredil.

Ana Furlan, žalujoča udova.

ZAHVALA.

Spodaj podpisana udova se prirčeno zahvaljujem vsem, ki so me tolažili ob tako nenadni in britki zgubi mojega soprona. Posebno se zahvaljujem lepemu pevskemu zboru pod vodstvom g. John Zormana, g. Ponikvarju za lepe besede, g. Butali za godbo, g. Kužniku za nagovor ob grobu, društvu "Naprej" za lepo udeležbo pri pogrebu in sploh vsem znamencem in prijateljem, ki so prišli obiskati zadnji trenutek pokojnega. Ne smem pozabiti tudi pogrebničnika A. Grdina, ki je pogrebni sprevod kaj najlepše uredil.

Ana Furlan, žalujoča udova.

ZAHVALA.

Spodaj podpisana udova se prirčeno zahvaljujem vsem, ki so me tolažili ob tako nenadni in britki zgubi mojega soprona. Posebno se zahvaljujem lepemu pevskemu zboru pod vodstvom g. John Zormana, g. Ponikvarju za lepe besede, g. Butali za godbo, g. Kužniku za nagovor ob grobu, društvu "Naprej" za lepo udeležbo pri pogrebu in sploh vsem znamencem in prijateljem, ki so prišli obiskati zadnji trenutek pokojnega. Ne smem pozabiti tudi pogrebničnika A. Grdina, ki je pogrebni sprevod kaj najlepše uredil.

Ana Furlan, žalujoča udova.

ZAHVALA.

Spodaj podpisana udova se prirčeno zahvaljujem vsem, ki so me tolažili ob tako nenadni in britki zgubi mojega soprona. Posebno se zahvaljujem lepemu pevskemu zboru pod vodstvom g. John Zormana, g. Ponikvarju za lepe besede, g. Butali za godbo, g. Kužniku za nagovor ob grobu, društvu "Naprej" za lepo udeležbo pri pogrebu in sploh vsem znamencem in prijateljem, ki so prišli obiskati zadnji trenutek pokojnega. Ne smem pozabiti tudi pogrebničnika A. Grdina, ki je pogrebni sprevod kaj najlepše uredil.

Ana Furlan, žalujoča udova.

ZAHVALA.

Spodaj podpisana udova se prirčeno zahvaljujem vsem, ki so me tolažili ob tako nenadni in britki zgubi mojega soprona. Posebno se zahvaljujem lepemu pevskemu zboru pod vodstvom g. John Zormana, g. Ponikvarju za lepe besede, g. Butali za godbo, g. Kužniku za nagovor ob

LES MISERABLES.

Roman.

(Francosko spisal Victor Hugo;
za Clevelandsko Ameriko prestavil L. J. P.)



DRUGI DEL — COSETA.

"Io bom zopet zaprlj."

"Toda najprvo...."

"Kaj, castita mati?"

"Morate spustiti nekaj noter."

Tu nastane molk, in čez pet minut nadaljuje priorka:

"Oče Fauchelevent."

"Castita, mati?"

"Zvedeli ste, da je ena častita mati danes umrla?"

"Ne."

"Ali niste slišali zvonec?"

"Ne koncu vrta ne morem mcesar slišati."

"Ali res ne?"

"Saj celo samega sebe ne slišim."

"Umrla je zjutraj"

"In danes zjutraj je vlekel veter proč od mene."

"Umrla je mati, Crucifixion, svetnica!"

"Sveti nebesa!"

"Matere so jo odnesle v mrtvnišnico, zraven cerkve."

"Znamo mi je."

"Nihce drug ne sme v ta prostor razven vas."

V tem trenutku udari ura devet.

"Ob devetih in vsako uro budi čaščen najsvetejši zakramenti," reč priorka.

"Amen," odvrne Fauchelevent.

"Pe smrti bo mati Crucifixion delala čudež," nadaljuje priorka.

"Prav gotovo jih bo," odvrne Fauchelevent.

"Ce bi bili vi v njeni celici ob priliki njene smrti, bi se dotaknula vaše noge in ozdravili bi."

"Skoda da nisem smel notri."

"Težala je dvajset let v krisi, ki je to dovolil sveti oče Pepež Pij VII."

"Ravno isti, ki je kronal Napoleonona Bonaparta..."

"Oče Fauchelevent."

"Castita, mati?"

"Sveti Diodor, nadškof v Capadociji je želel, da se napiše samo ena beseda na njegov grob, in to je: Crv! Ali je to res?"

"Ja, castita mati."

"Blaženi Mezokanes, opat v Alevili, je želel, da bi bil pokopan pod vešalami, kar se je tušil storilo."

"Res je."

"Sveti Terencij škof v Oporo, ki je želel da se na njegov grob postavi takoj znamenje, ki bi znalo, da je notri pokopan kakor kopar: želel je, da bi ljudje pljuvali na njegov grob. In zgodilo se je, ker želje unurajočih se morajo spoštovati!"

"Tako je."

"Oče Fauchelevent, mati Crucifixion bo pokopana v oni rakvi, v kateri je težala dvajset let."

"To je naravno."

"Nadaljevala bo svoj spasevanec."

"Ali naj jo zabijem v to krsto?"

"Da."

"Torej ni potreba pogrebne krovke krste?"

"Ne."

"Na postrežbo sem vedno častiti materi."

"Stiri materi ti bodejo pomagale."

"Da zabijajo krsto? Jaz jih ne potrebujem."

"Ne, da jo spustijo navzdol."

"Kam?"

"V shrambo?"

"Kakino shrambo?"

"Pod altarjem."

"Fauchelevent se ves strese, 'shrambo pod altar?' vpraša nevrijetno."

"Da."

"Toda..."

"Saj imate že zelen drog."

"Toda..."

"Dvignili boste kamen."

"Da, toda..."

"Spolniti moramo želje unurajočih. Zadnja želja umrle materi Crucifixion je bila, da je pokopana v kapeli pod olarjem."

"Toda to je prepovedano."

"Prepovedano oče, očetom, oda zapovedano od Boga."

"In kaj če se raznese ta stvar do oblasti?"

"Mi vam zaupamo?"

"Da, jaz sem kamien v vašem zidu."

"Castita mati, prsti bom našel v rakev da ho težka, nakan bo vsakdo misil, da je rastlo notri."

"Fraj imate. Zemlja je ista stvar kot človeško bitje. Torej preskrbite vi vse glede prazne rakev."

"Vse."

"Obraz priorka ki je bil dosedaj meglen, se razjasni. Koraka Fauchelevent proti vratom, mu se zaklici."

"Oče Fauchelevent, zadovoljna sem z vami: jutri, ko bo pogreb gotov, pripeljite svojega brata, in povejte mu, naj pripelj svojo hčer."

"Certo poglavie."

"Načrt, kako bi se pobegnilo."

"Te nenadne besede so Faucheleventu tako razveselite, da je potreboval skoraj četrte ure, predno je prišel do svoje hišice: zatopljen je bil v misli, ker se mu je posrečilo kar je misli, da ni mogoče. V tem trenutku, ko je stopil v hišico, je sede! Jean Valjean pri Coseti in kazal na prazen koš pri vratih."

"Poslušaj me, mala Coseta. Mi moramo zapustiti to hišo, teda vrnili se bodoemo, potem pa bocva zelo srečna. Dobri mož te bo nesel v tem košu iz hiše k neki stari gospo, ki je istanje toliko časa, dokler ne pride mizaj po tebe. Ce nečesa kaže te gospo. Thenardier zapjet bo v roke, teda bo bodi tisto in ubogaj."

Coseta pokima: v tem trenutku pa stopi Fauchelevent v sobo.

"No?" vpraša Jean Valjean.

"Vse je pripravljeno" odvrne Fauchelevent dovoljenje imam, da vas pripeljem notri, toda da vas pripeljem noter, morate najprvo ven. To je težava: labko je pri malih dekljic."

"Ali jo nesete ven?"

"Če bo tihoo."

"Jaz sem odgovoren za to."

"Toda kaj pa z vami, oče Madeleine?"

In ko stari vrtnar nekaj časa nepotrežljivo molči, odvrne: "No, pojide ven po onem potu, kjer ste noter prisli."

Jean Valjean pa odvrne ravnou tako kar je želel:

"Ali možte!"

"Dobro. Zapeli boste krsto, n sestre jo bodejo nesle v kapelo. Molile bodoemo za mrtvo, kar se vrnemo v samostan. Med enajsto in dvajseto uro pa pridite z železnim drogom, in naredili bodoemo vse prav skrivno: nikogar ne bo v kapeli, kakor štiri sestre in vi."

"Toda sestre me bodejo slišale!"

"Odvežite si zvonec od nog, tako da ne boste povzročali sumu."

"Oh štiri danes pride: zvonec se je oglašil, da mu nazušani; toda ali ne slišite zvona?"

"Jaz slišim samo ono, kar se tiče mene."

"Zelo dobro, oče Fauchelevent."

"Castita mati, železni drog bo moral biti najmanj šest cevlje dolg."

"Kje ga pa dobite?"

"Kjer je mnogo železnih ostankov, tam je tudi mnogo železnih drogov."

"Okoli četrte ure pred polnočjo, nikar ne pozabite."

"Castita mati!"

"Kaj je, oče Fauchelevent?"

"Ali je zdravnik že videl mrtvo nuno?"

"Oh štiri danes pride: zvonec se je oglašil, da mu nazušani; toda ali ne slišite zvona?"

"Jaz slišim samo ono, kar se tiče mene."

"Zelo dobro, oče Fauchelevent."

"Castita mati, železni drog bo moral biti najmanj šest cevlje dolg."

"Kje ga pa dobite?"

"Kjer je mnogo železnih ostankov, tam je tudi mnogo železnih drogov."

"Okoli četrte ure pred polnočjo, nikar ne pozabite."

"Castita mati!"

"Kaj je, oče Fauchelevent?"

"Ali je zdravnik že videl mrtvo nuno?"

"Oh štiri danes pride: zvonec se je oglašil, da mu nazušani; toda ali ne slišite zvona?"

"Jaz slišim samo ono, kar se tiče mene."

"Zelo dobro, oče Fauchelevent."

"Castita mati, železni drog bo moral biti najmanj šest cevlje dolg."

"Kje ga pa dobite?"

"Kjer je mnogo železnih ostankov, tam je tudi mnogo železnih drogov."

"Okoli četrte ure pred polnočjo, nikar ne pozabite."

"Castita mati!"

"Kaj je, oče Fauchelevent?"

"Ali je zdravnik že videl mrtvo nuno?"

"Oh štiri danes pride: zvonec se je oglašil, da mu nazušani; toda ali ne slišite zvona?"

"Jaz slišim samo ono, kar se tiče mene."

"Zelo dobro, oče Fauchelevent."

"Castita mati, železni drog bo moral biti najmanj šest cevlje dolg."

"Kje ga pa dobite?"

"Kjer je mnogo železnih ostankov, tam je tudi mnogo železnih drogov."

"Okoli četrte ure pred polnočjo, nikar ne pozabite."

"Castita mati!"

"Kaj je, oče Fauchelevent?"

"Ali je zdravnik že videl mrtvo nuno?"

"Oh štiri danes pride: zvonec se je oglašil, da mu nazušani; toda ali ne slišite zvona?"

"Jaz slišim samo ono, kar se tiče mene."

"Zelo dobro, oče Fauchelevent."

"Castita mati, železni drog bo moral biti najmanj šest cevlje dolg."

"Kje ga pa dobite?"

"Kjer je mnogo železnih ostankov, tam je tudi mnogo železnih drogov."

"Okoli četrte ure pred polnočjo, nikar ne pozabite."

"Castita mati!"

"Kaj je, oče Fauchelevent?"

"Ali je zdravnik že videl mrtvo nuno?"

"Oh štiri danes pride: zvonec se je oglašil, da mu nazušani; toda ali ne slišite zvona?"

"Jaz slišim samo ono, kar se tiče mene."

"Zelo dobro, oče Fauchelevent."

"Castita mati, železni drog bo moral biti najmanj šest cevlje dolg."

"Kje ga pa dobite?"

"Kjer je mnogo železnih ostankov, tam je tudi mnogo železnih drogov."

"Okoli četrte ure pred polnočjo, nikar ne pozabite."

"Castita mati!"

"Kaj je, oče Fauch